

KYOTO EXPERIMENT 2018

京都国際舞台芸術祭

ロラ・アリアス
Lola Arias



MINEFIELD — 記憶の地雷原

2018.10.26 (Fri) – 28 (Sun)

 **BUENOS AIRES,
ARGENTINA**

kyoto-ex.jp

 **HEATER**

ロラ・アリアス

Lola Arias

MINEFIELD—記憶の地雷原



BUENOS AIRES, ARGENTINA

100 min (日本初演 / Japan Premiere)

10.26 (Fri) 19:30-
10.27 (Sat) 14:00- □◎
10.28 (Sun) 14:00-

□ポスト・パフォーマンス・トーク / Post-Performance Talk ◎託児サービスをご利用いただけます。詳細は事務局まで / Childcare Service

京都芸術劇場 春秋座
Kyoto Art Theater Shunjuza

12歳未満は保護者の同伴が必要
Audiences aged 11 and under must be accompanied by an adult.

英語、スペイン語(日本語、英語、スペイン語字幕あり)
Performed in English and Spanish with Japanese, English and Spanish surtitles.

かつて戦火を交えた者同士が同じ舞台上に乗りあわせる
ドキュメンタリー演劇の名手が問う現実と虚構のあいだ

自身の母親の手記をもとに国家や歴史と個人や家族のあいだの葛藤をユーモアを交えながら描いた『憂鬱とデモ』でKYOTO EXPERIMENTに登場してから5年。演劇にとどまらず作家、映画、音楽とさまざまな分野で才能を發揮するアーティスト、ロラ・アリアスが、ふたたび京都にやってくる。

本作で舞台上にあらわれるのは、養護教諭、ビートルズのトリビュートバンドに精を出すもの、退役軍人のカウンセリングに取り組むもの、警備員、刑事弁護士、トライアスロンのチャンピオンの6人。現在、まったくばらばらの生活を営む彼らが、たった一つだけ共有していることがある。彼らは全員、1982年、領土をめぐるイギリスとアルゼンチンの間で勃発したフォークランド紛争／マルビナス戦争における兵士だったのだ。かつて双方の陣営で対峙した者たちは、映画セットを模した空間で、タイムマシンに乗り合わせたかのように当時の記憶を再訪する。実のところ、退役軍人とはいったいなんなのだろう？ 過酷な戦いの生存者か、英雄か、それとも常軌を逸した人間なのか。オーヴァーラップする現実と虚構のあいだに、わたしたちが見出すものとは。

Bringing former war enemies together on the same stage, a master of documentary theater inquires into the gap between reality and fiction

Five years on from her appearance at Kyoto Experiment with *Melancholy and Demonstrations*, based on the diary of her own mother, which comically depicted the disputes within families and between individuals and the nation-state or history, Kyoto welcomes the return of Lola Arias, an artist whose striking practice extends across theater as well as film, music, literature and visual art.

This play features six people: a special needs teacher, a member of a Beatles tribute band, a counselor for ex-servicemen, a security guard, a criminal attorney, and a champion triathlete. Though today they lead completely separate lives, there is one thing that they share. They are all veterans who fought in the Falklands War (Malvinas War), a territorial conflict in 1982 between the UK and Argentina. These veterans from opposing sides of the war revisit their memories in a space resembling a film set, almost as if they have been teleported back to the past in a time machine. What actually is a veteran? A survivor of a cruel conflict? A hero? Or a madman? What will we find in the overlapping zone between reality and fiction?

助成：平成30年度文化庁国際芸術交流支援事業、ブリティッシュ・カウンシル、在英国アルゼンチン大使館、アーツ・カウンシル・イングランド、サックラー・トラスト 主催：KYOTO EXPERIMENT
『MINEFIELD』オリジナルコミッション・共同製作：LIFT ロンドン国際演劇祭、ロイヤルコート劇場（ロンドン）、ブライトンフェスティバル、サルマンティン国立大学、テアターフォルメン（フランクフルト）、LeQuai（アンジェ）、クンストラウハウス・ムーソントゥム（フランクフルト）、Maison des Arts de Cr teil, Humain Trop Humain / モンペリエ国立演劇センター、アテネ・エピダウロス・フェスティバル 助成：アーツ・カウンシル・イングランド、ブリティッシュ・カウンシル、サックラー・トラスト

Supported by The Agency for Cultural Affairs Government of Japan in the fiscal 2018, British Council, Embajada de la Rep blica Argentina en Gran Bret a and Irlanda del Norte, Arts Council England, The Sackler Trust Presented by Kyoto Experiment
MINEFIELD was originally commissioned and coproduced by LIFT (London), Royal Court Theatre (London), Brighton Festival, Universidad Nacional de San Mart n, Theaterformen (Braunschweig), Le Quai Angers, K nstlerhaus Mousonturm, Maison des Arts de Cr teil, Humain Trop Humain / CDN de Montpellier and Athens & Epidaurus Festival Supported by Arts Council England, British Council and The Sackler Trust

チケット情報 / Ticket Information

一般	¥3,500	[自由席 / Unreserved]
ユース(25歳以下)学生	¥3,000	Adult ¥3,500
高校生以下	¥1,000	Youth (25 and under),
ペア(前売のみ)	¥6,500	Students ¥3,000
ユース・学生、高校生以下券は当日要証明書		High School Students and
当日券は前売料金+500円(高校生以下は同額)		Younger ¥1,000
*複数演目をお得に観覧できるセット券もあります		Pair (advance only) ¥6,500
*Various passes and ticket sets also available		Day Tickets: advance
		ticket price +¥500

チケット取扱 / How to Buy

KYOTO EXPERIMENT チケットセンター / Ticket Center
[11:00-19:00] 日曜・祝日休(フェスティバル開催期間中は無休)
[Open 11:00-19:00. Closed on Sundays and public holidays, open every day during the festival period.]
・オンライン / Online | <https://kyoto-ex.jp> [セブン-イレブン引取] (24時間受付)
・Tel | 075-213-0820 [セブン-イレブン引取]
・窓口 / Box Office | KYOTO EXPERIMENT 事務局内 / Inside the Festival Office
※京都芸術劇場チケットセンター、チケットぴあ、イープラスでもお取扱いしています。

アクセス / Access

京都芸術劇場 春秋座
Kyoto Art Theater Shunjuza

京都市左京区北白川瓜生山2-116
京都造形芸術大学内
2-116 Uryuyama Kitashirakawa,
Sakyo-ku, Kyoto
Tel | 075-971-8240
※駐車場なし・駐輪場あり



お問合せ / Inquiries

KYOTO EXPERIMENT 事務局 / Office (チケットセンター窓口)
〒604-0862 京都市中京区烏丸通夷川上ル少将井町229-2
第7長谷ビル6F
※2018年2月より移転しました！
6F, Dai 7 Hase Bldg. 229-2, Shoshi-cho, Nakagyo-ku, Kyoto
Tel | 075-213-5839 Mail | info@kyoto-ex.jp